

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	102 (2004)
Heft:	7-8
Rubrik:	Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

René Frydman:

► Lettre à une mère

*Ed. L'Iconoclaste, 2003.
ISBN: 2-913366-05-08*

C'est, je crois, le plus beau livre abordant le sujet de la maternité que je n'ai jamais lu.

Le temps d'une grossesse, de la conception à la naissance, du désir à l'accomplissement, tout n'est que poésie. Entre joie et anxiété, transformation physique et émotion, sentiment féminin et impression du conjoint, regard de femme et attention médicale, crête et creux de vague, longueur et instant sublime...

Ce grand professeur, père scientifique de la petite Amandine (premier bébé éprouvette européen), dévoile son cœur profon-



dément humain. Il a, pour toutes les femmes qu'il a côtoyées, un immense respect, une admiration, presque une envie...

La mère ou future mère, revivra ou découvrira des

moments troublants de réalité, extraordinairement décrits... par un homme!

La sage-femme retrouvera également, au détour de ces lignes, le bonheur de partager tous ces moments d'accompagnement, l'impuissance aussi face aux circonstances pénibles et l'effacement réservé devant l'intimité du nouveau noyau familial.

C'est vite lu, c'est beau, c'est du grand art!

*Estelle Ostertag,
sage-femme*

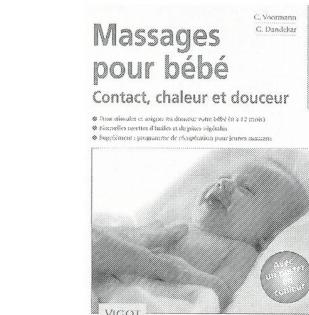
C.Voormann, G. Dandekar:

► Massages pour bébés: contact, chaleur, douceur

*Ed. Vigot, 2002
ISBN: 2-7114-1528-7*

Ce livre sur le massage du bébé se base sur l'Ayurveda, un enseignement hindou millénaire, prônant l'art de vivre vieux en bonne santé et dans la bonne humeur. Les auteurs sont Mme C. Voormann, mère de 4 enfants, masseuse et directrice du centre ayurvédique de Munich et le Dr Gonin Dandekar qui a pratiqué pendant 6 ans en Inde.

Il n'est donc pas étonnant que les auteurs se basent essentiellement sur le massage prodigué à la mère et à l'enfant en Inde. Ils commencent avec une petite introduction sur ce qu'est le massage, pourquoi dans



notre culture le contact de peau à peau s'est perdu pendant des siècles et comment redécouvrir ce plaisir.

La plus grande partie du livre est consacrée à la pratique du massage du bébé, selon trois catégories: le nouveau-né jusqu'à 4 semaines, 2^e à 7^e mois, 8^e à 12^e mois. Le tout est illustré avec de magnifiques photos qui font vraiment envie de mas-

ser son bébé. Les auteurs ont comme but d'apprendre à une jeune maman un massage adapté à notre culture occidentale en expliquant des gestes simples, faciles à exécuter. Ils donnent également des recettes avec des ingrédients pour différentes huiles qui changent selon le type de massage, relaxant ou stimulant. Les auteurs ne proposent pas seulement des massages pour le bien-être du bébé mais aussi des massages pour remédier aux petits inconforts comme mal au ventre, refroidissement, toux, neurodermite. Personnellement je trouve très touchant le dernier chapitre du livre, consacré au bien-être de la maman. On sent ici la patte de la pra-

tique de mère de C. Voormann, qui souligne l'importance de soins spécifiques pour se remettre en forme après l'accouchement. Elle conseille fortement aux mamans de faire de doux massages à leurs femmes, mais elle encourage aussi les femmes à prendre en main leur bien-être, avec des soins de beauté et de la gymnastique douce, empruntée au Yoga.

J'ai eu plaisir à lire ce livre, car il est facile d'accès, beau à regarder, pratique sans être compliqué, plein de bon sens. Utile pour une sage-femme et idéal comme cadeau pour une jeune maman.

*Barbara Jeanrichard,
infirmière sage-femme*

Catherine-Juliet Delpy:

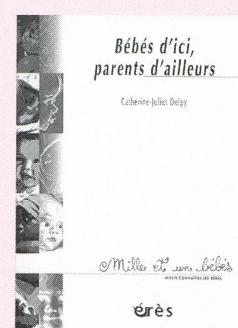
► Bébés d'ici, parents d'ailleurs

*Ed. Eres, coll. 1001 bébés, 2003
ISBN: 2-7492-0183-7*

Entre traditions sécurisantes et déracinement géographique, ce livre présente pêle-mêle les témoignages de femmes migrantes face à leur maternité.

Riche et poétique, il est la réunion de sentiments multicolores autour de la grossesse, de la naissance, de l'enfant et de la famille. Il parle de croyances, d'idées reçues, de transmission familiale ou tribale.

Cet ouvrage est une mosaïque quelquefois déroutante parce qu'on aimerait souvent savoir qui parle: est-ce Fatima du Maroc ou Ada du Sénégal? Mais cette omission volontaire de



l'auteur nous permet de recevoir ces impressions vécues telles quelles sans jugement aucun.

A travers ces opinions bigarrées, on réalise les peurs, les malaises, les réticences de ses jeunes mamans éloignées de leur sécurité ethnique.

Un livre enrichissant professionnellement.

*Estelle Ostertag,
sage-femme*



Ausbildungslehrgang

mit Esther Denz und Simon Becker

Akupunktur und Chinesische Medizin für Hebammen und GynäkologInnen

Aufgrund des positiven Echos und der grossen Nachfrage organisieren wir diesen Ausbildungslehrgang zum dritten Mal im Spital Uster.

Der Lehrgang befähigt Hebammen und GynäkologInnen zur verantwortungsvollen praktischen Anwendung der Chinesischen Medizin bei Schwangerschaftsbeschwerden, bei der Geburt und im Wochenbett.

In 12 Kurstagen (ca. 100 Unterrichtslektionen) vermitteln wir die Grundlagen der Traditionellen Chinesischen Medizin mit Schwerpunkt Akupunktur unter Einbezug der unterstützenden Arzneimittel- und Ernährungstherapie.

Kurskosten: Fr. 1850.– inkl. Kursunterlagen
Prüfungsgebühr: Fr. 200.– inkl. Diplom

Kursdaten: 16./17. Juli 2004
13./14. August 2004
2./3. Oktober 2004
29./30. Oktober 2004
3./4. Dezember 2004
14./15. Januar 2005

Prüfung: 25. Februar 2005

Achtung: Dieser Kurs findet auch in Bern statt!
Kursbeginn: 5./6. November 2004

Informationen und Anmeldung
LIAN INSTITUT
Telefon 01 687 31 91
a.lienhard@lian-chinaherb.ch
Füristrasse 7
8832 Wollerau

ingrid auer

Engel begleiten durch Schwangerschaft und Geburt



Energetisierte Engelessenzen und Engelöle für Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett und die Zeit danach ...



Kostenlose Info-Broschüre erhältlich!

Bezugsquelle: **Lichtpunkt**

A-3300 Amstetten, Mozartstraße 28, Postfach 20
T: +43 (0)664/48 00 676 F: +43 (0)7472/69172

www.engelsymbole.at

info@engelsymbole.at

PRO MEDICO

Medizinische Fortbildungsgesellschaft

Deutschland | Österreich | Schweiz

GRUND-AUSBILDUNG | AKUPUNKTUR & CHIN. MEDIZIN

TCM-VERTIEFUNGS-AUSBILDUNG

TCM Vertiefungs-Wochenkurs 1-5

H2200 07.02.-12.02.05 V1 Weissensee
H2300 07.03.-12.03.05 V2 Weissensee
H2400 12.09.-18.09.04 V3 Weissensee
H2500 28.11.-04.12.04 V4 St.Christoph

TCM Vertiefungs-Wochenendkurse I

Nadeltechnik | 10 UE H2800 24.09.-25.09.04 Heidelberg

Schröpf- u. Moxaztechniken | 10 UE H2900 25.09.-26.09.04 Heidelberg

Puls und Zunge I | 10 UE H3000 05.11.-06.11.04 Heidelberg

Puls und Zunge II | 10 UE H3050 06.11.-07.11.04 Heidelberg

Handakupunktur | 10 UE H65 02.12.-03.12.04 Hamburg

SONDERKURSE

Qigong I | 10 UE H921 09.10.-10.10.04 München
H922 23.10.-24.10.04 Dresden
H923 13.11.-14.11.04 Berlin
H924 20.11.-21.11.04 Berlin
H925 26.11.-27.11.04 Zürich - CH
H926 27.11.-28.11.04 Oberhausen
H927 04.12.-05.12.04 Heidelberg

Chin. Ernährungs-Lehre | **Ernährung nach den 5 Elementen, Teil 1**

H936 01.10.-02.10.04 Hamburg
H937 29.10.-30.10.04 Oberhausen
H938 10.12.-11.12.04 München

Chin. Ernährungs-Lehre | **Ernährung nach den 5 Elementen, Teil 2**

H939 02.10.-03.10.04 Hamburg
H940 30.10.-01.10.04 Oberhausen
H941 11.12.-12.12.04 München

Tai Chi Chuan |

H984 10.09.-17.09.04 Hamburg
H986 15.10.-16.10.04 München

Tuina |

H950 11.09.-12.09.04 Hamburg
H952 12.11.-13.11.04 München

HOMÖOPATHIE

Homöopathie I |

H953 10.07.-11.07.04 Heidelberg

Homöopathie II |

H971 19.11.-20.11.04 München

Schweizer
Hebamme
Sage-femme
Levatrice
Spandrera

svisse
svizzera
svizra

Inseratenverwaltung
Régie d'annonce

Künzler-Bachmann Medien AG

Postfach 1162
9001 St. Gallen
Tel. 071/226 92 92
Fax: 071/226 92 93
E-Mail: info@kbmedien.ch
Internet: http://www.kbmedien.ch

Stellenangebote

Direktwahl: 071 226 92 70

Offres d'emploi

Offerte d'impiego

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:
Dienstag, 10. August 2004

Dernier délai pour les offres d'emploi:
mardi, le 10 août 2004



Kantonsspital
6370 Stans

Nidwalden
Tel. 041 618 18 18/Fax 041 618 10 19

Das Kantonsspital Nidwalden ist ein modernes 110-Betten-Akutspital. An unserem bevorzugten Standort im gut erreichbaren Stans sind wir für die erweiterte Grundversorgung in den Bereichen Chirurgie, Orthopädie/Traumatologie, Innere Medizin, Gynäkologie, HNO sowie Rettungsdienst in unserer Region verantwortlich.

Unser aufgestelltes Hebammenteam arbeitet im 2-Schichtbetrieb und sucht per sofort oder nach Vereinbarung

2 dipl. Hebammen (40–100 %)

Sie verfügen über praktische Erfahrung in der ganzheitlichen Betreuung von Frauen und Kindern vor, während und nach der Geburt. Dies ermöglicht Ihnen, in medizinischen Krisensituationen selbstständig die geeigneten Massnahmen zu treffen. Sie arbeiten in interdisziplinären Gruppen mit und informieren die Öffentlichkeit in Kursen. Sie sind eine motivierte und belastbare Persönlichkeit, die auch in Stresssituationen den Überblick bewahrt. Verständnisvolle, einfühlsame Umgangsformen sind für Sie selbstverständlich.

Es erwarten Sie fortschrittliche Anstellungsbedingungen in einem zukunftsorientierten Unternehmen.

Fragen beantwortet Ihnen gerne Herr Norbert Jenny, Leiter Pflegedienst, unter der Telefonnummer 041 618 10 30.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Frau Christine Siegrist, Personalwesen, Kantonsspital Nidwalden, 6370 Stans.

853800/022

www.spital-stans.ch

Geburtshaus LaVie Olten

Hast Du Freude, als



freiberufliche Hebamme

zu arbeiten?

Wir brauchen Verstärkung in unserem Geburtshaus!

Wir suchen in unser Team per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte Kollegin für 80 %.

Wir bieten eine ganzheitliche Begleitung der Frauen und Paare während Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett an. Zu unserem Angebot gehören auch verschiedene Kurse, Therapien und Beratungen.

Wir haben geregelte Arbeitszeiten.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf!

Geburtshaus LaVie, Dornacherstrasse 20, 4600 Olten,
Telefon 062 212 74 04, www.geburtshaus-lavie.ch

089858/001

Friedaustrasse 12
8003 Zürich
Tel. 01 491 91 20
Fax 01 491 91 56



Unsere Hebammen sind selber Mütter geworden!

Deshalb wünschen wir uns bald eine neue Kollegin, welche mit uns arbeiten möchte.

Dich erwartet ein weites und spannendes Arbeitsfeld! Wir haben geregelte Dienstzeiten und verdienen einen Lohn, mit dem sich gut leben lässt. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Für alle, die am Alltag einer Geburtshaushebamme interessiert sind, bieten wir außerdem einen Infonachmittag an.

1. September 2004, 14 bis 17 Uhr. Bitte anmelden.

Interessiert Dich unsere freie Stelle oder der Infonachmittag?

Ruf uns an: Mo/Mi/Fr zwischen 10 und 12 Uhr.

690860/005

P R - W E R B U N G

Akupunkt-Massage nach Penzel – ohne Nadel zu neuem Wohlbefinden

Die Akupunkt-Massage nach Penzel, kurz APM genannt, ist eine ganz spezielle Massagetechnik, die auf der chinesischen Akupunktlehre beruht. Bei der APM kommen jedoch keine Nadeln zum Einsatz: Mit einem feinen Metallstäbchen werden die Energiebahnen massiert.

Die Energie im Körper fliesst in Bahnen, in den sogenannten Meridianen. Nach der Vorstellung der energetisch tätigen Therapeuten kann jedes Körpersystem (z.B. das

Nerven- oder Muskelsystem) seine Aufgabe nur gut erfüllen, wenn es in richtigem Masse mit Energie versorgt wird. Die APM hilft, Krankheitsverursachende Energiestaus zu beheben. Gelingt es den APM-Therapeuten, diese Energie wieder in Fluss zu bringen, so gesundet der Organismus wieder. Die APM wirkt immer dann, wenn im Körper etwas funktionell gestört ist.

Weitere Infos auf:
www.apmnachpenzel.ch

**Sie darf nicht zur Schule,
das Haus nicht verlassen,
keine Freundin haben.
Sie ist 8 Jahre alt, Waise und
arbeitet als Hausmädchen.**

**Weltweit werden Kinder
als Hausangestellte
ausgebeutet. Wir setzen
uns für sie ein. Zum
Beispiel in Tansania,
Südafrika und Brasilien.**

terre des hommes schweiz

PC 40-260-2 . 4018 Basel . www.terredeshommes.ch

KRANKENHAUS THUSIS



Wir sind ein aufgestelltes, motiviertes Hebammenteam und suchen per sofort oder nach Vereinbarung

Hebamme 80–100 %

Wir begleiten die Frauen während Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett ganzheitlich und individuell.

Hast Du Freude an einer anspruchs- und verantwortungsvollen Tätigkeit?

Bist Du bereit, unser Kurs- und Wohlfühlangebot für Frauen mitzutragen und aufzubauen?

Dann ruf uns an:

Tel. 0041 81 632 12 23, Hebamme

Tel. 0041 81 632 11 05, Leitung Pflegedienst

Deine Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richte bitte an **Krankenhaus Thusis, Pflegedienstleitung, CH-7430 Thusis**

(Anrufe anderer Zeitungen unerwünscht)

884800/010

P R - W E R B U N G

**Still- und Lagerungskissen –
geprüfte Qualität des Marktleaders!
BERRO AG und CorpoMed®
seit 14 Jahren in der Schweiz**

Seit über 14 Jahren wird die gesamte Palette an CorpoMed® Still- und Lagerungskissen in der Schweiz exklusiv durch BERRO AG vertrieben. Doch was zeichnen die Produkte des Marktleaders aus?



- geprüfte Qualität des Rohmaterials und Verarbeitung (als einziger Anbieter sind unsere Kissen EMPA-geprüft)
- modische Dessins für nahezu jeden Geschmack
- Kügelchen als Füllmaterial in 3 verschiedenen Größen
- über 20 Größen und Formen, für jede Indikation das am besten geeignete Kissen
- Dank der steten und engen Zusammenarbeit mit Fachleuten aus Medizin und Pflege – gerade auch mit Hebammen – werden die Produkte den Marktbedürfnissen angepasst. So haben wir zusammen die geraden Lagerungskissen entwickelt, die folgende Vorteile aufweisen:
- noch bessere Modellierbarkeit
- Vergrösserung der Auflagefläche
- bessere Stützfunktion bei Top-Komfort

Vertrauen Sie auch in Zukunft auf die Qualität und Innovationen von CorpoMed®, in der Schweiz exklusiv durch BERRO AG.

*Berro AG, Postfach 30,
9053 Teufen
Tel. +41 71 335 07 77,
www.berro.ch*



Das Spital Linth ist ein zeitgemäß eingerichtetes Spital der erweiterten Grundversorgung mit rund 120 Patientenbetten. Die geburtshilfliche Abteilung mit etwa 450 Geburten im Jahr sucht auf Oktober 2004 oder nach Übereinkunft eine

Diplomierte Hebamme (90–100 %)

In neu renovierten Räumlichkeiten, welche auf die individuellen Bedürfnisse der Frauen und Familien ausgerichtet sind, haben bei uns neben Schulmedizin auch Alternativmethoden ihren Platz.

Möchten Sie in einem kleinen, sehr motivierten Hebammenteam arbeiten, haben Sie Berufserfahrung oder sind Sie noch am sammeln, so rufen Sie uns an. Hans Jürgen Franzke, Leiter Pflegedienst (Tel. 055 285 49 76) oder Dagmar von Rohr, Leitende Hebamme (Tel. 055 285 49 49) stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an:

Spital Linth, Markus Gräzer, Leiter Personal, Gasterstrasse 25, 8730 Uznach. Weitere Informationen und Stellenangebote finden Sie unter: www.spital-linth.ch

090080/008

Versicherungsprämien sparen

bis zu 30%

Für alle Personen mit Tätigkeiten im medizinischen und paramedizinischen Bereich und die im gleichen Haushalt lebenden!

Verlangen Sie unverbindlich Offerten für folgende Branchen

Sparkonto, Vorsorgekonto, Aktiensparplan, Anlagesparplan:	Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40		
Motorfahrzeugversicherung	Züritel der direkte Verkaufskanal der Zürich: Neutra-Medica 0848 848 055	Allianz Suisse Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40	
Hausratversicherung / Privathaftpflichtversicherung	Züritel der direkte Verkaufskanal der Zürich: Neutra-Medica 0848 848 055	La Suisse Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40	
Gebäudeversicherung	Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40		
Krankenkasse	EGK-GESUNDHEITSKASSE Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das Neutra-Medica-Angebot	Sanitas Krankenkasse Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das Neutra-Medica-Angebot	CSS Krankenkasse Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das Neutra-Medica-Angebot
Rechtsschutzversicherung Privat-, Verkehrs- und Betriebs- rechtschutz	Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40		

Und zusätzlich für Selbstständigerwerbende

Unfall- und Krankentaggeld- versicherung	Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40
Berufshaftpflichtversicherung	Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40
Sachversicherung	Verlangen Sie Ihr persönliches Angebot unter Telefon 041 799 80 40

Die bestechenden Neutrass-Vorteile:

- ♦ Beratung für sämtliche Personenversicherungen (Lebensversicherungen) von einfachen Risikoversicherungen bis zu fondsgebundenen Anlagen
- ♦ Vorgeprüfte und aufeinander abgestimmte Versicherungsprodukte von über 40 Versicherungsgesellschaften
- ♦ Laufende Informationen über aktuelle Trends im Versicherungswesen
- ♦ Wir lösen Versicherungsfragen – im Sinne des Kunden – und nicht einer Versicherung «zuliebe».



Versicherungs-Partner AG

neutrale und unabhängige versicherungs-beratung

□ neutrass versicherungs-partner ag □ schöngrund 26 □ 6343 rotkreuz □ telefon 041 799 80 40 □ fax 041 799 80 44 □ info@neutrass.ch □ www.neutrass.ch

Offerten bestellen via: www.neutrass.ch



Nur sanfte Pflege wird auch höchsten Ansprüchen gerecht.

Die extra starken Baby-Feuchttücher von Milette enthalten Reinigungsmilch mit Pro-Vitamin B5. Sie wirken optimal feuchtigkeitsregulierend und sind sanft zur anspruchsvollen Babyhaut. Ein feiner Balsam-Film schützt vor Wundwerden und hinterlässt einen Duft wie frisch gebadet. Eine Packung Milette Ultra Soft & Care Feuchttücher kostet Fr. 4.80, die Reisepackung Milette Ultra Soft & Care à 24 Tüchlein gibts für Fr. 2.20.

MIGROS
SO ODER SO